

# CONDIZIONATORE MILLENNIUM ON-OFF

MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE

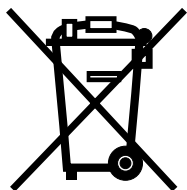
GRAZIE DI AVER ACQUISTATO IL NOSTRO CONDIZIONATORE. PRIMA DI USARLO, LEGGERE IL MANUALE D'USO ACCURATAMENTE E CONSERVARLO BENE PER CONSULTARLO IN FUTURO.

I prodotti illustrati in questo manuale possono essere diversi dal prodotto reale, a seconda dei vari modelli (con o senza display). Per quanto riguarda la posizione e la forma del display, fare riferimento al prodotto acquistato.

L'apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini compresi) con capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano state addestrate all'utilizzo dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro incolumità.

In particolare, occorre evitare che l'apparecchiatura non venga utilizzata dai bambini.

Il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano generico, bensì conferito per la raccolta differenziata.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

---

## M O D E L L I

### UNITÀ INTERNA MONOSPLIT

- XA9KS
- XA12KS
- XA18KS
- XA24KS

### DUAL SPLIT

- XA99D9KS
- XA912D9KS
- XA912D12KS
- XA1212D12KS

### UNITÀ ESTERNA MONOSPLIT

- XA9KC
- XA12KC
- XA18KC
- XA24KC

### DUAL SPLIT

- XA99DKC
- XA912DKC
- XA1212DKC

Schema di installazione ..... pag. 4

Istruzioni di installazione ..... pag. 6

## INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

---

Fissaggio della piastra di montaggio ..... pag. 7

Cablaggio ..... pag. 7

Installazione del tubo di scarico ..... pag. 8

Installazione dell'unità interna ..... pag. 8

Collegamento tubi ..... pag. 8

Disposizione del tubo di scarico ..... pag. 9

Sigillatura del foro nella parete e fissaggio del tubo ..... pag. 9

## INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA

---

Cablaggio ..... pag. 10

Installazione del giunto di scarico ..... pag. 17

Fissaggio dei tubi ..... pag. 17

Procedura di scarico dell'aria ..... pag. 18

Svasatura dell'estremità del tubo ..... pag. 18

Aggiunta del refrigerante ..... pag. 18

Test ..... pag. 19

## OPERAZIONI DI FUNZIONAMENTO

---

Avvertenze di sicurezza ..... pag. 20

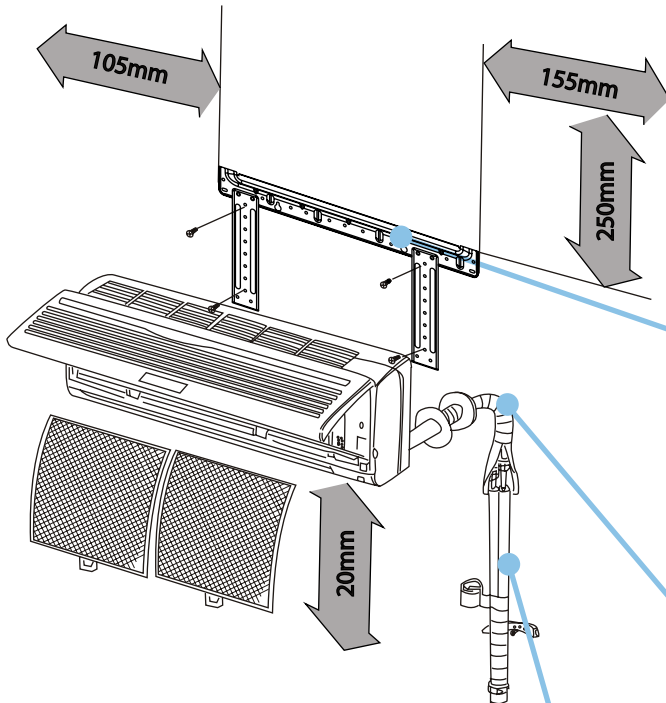
Denominazione dei componenti ..... pag. 22

Assistenza e manutenzione del climatizzatore ..... pag. 24

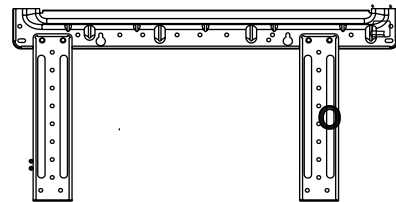
Risoluzione dei guasti ..... pag. 25

Telecomando ..... pag. 27

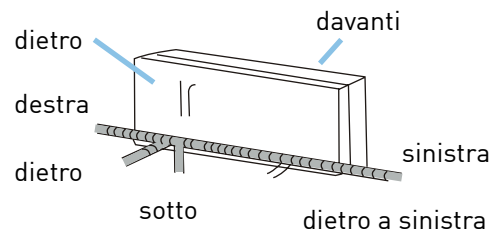
## UNITÀ INTERNA



Definire il punto di installazione con il marcatore della piastra di montaggio dell'unità interna.



Il tubo di collegamento può essere installato dietro, a destra, sotto o dietro a sinistra.



massima lunghezza tubazioni 10 metri

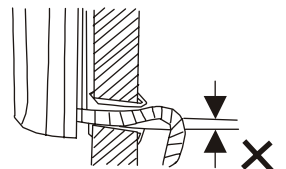
massimo dislivello tra unità interna ed esterna  
5 metri

Copertura delle tubazioni di collegamento con materiale termoisolante.



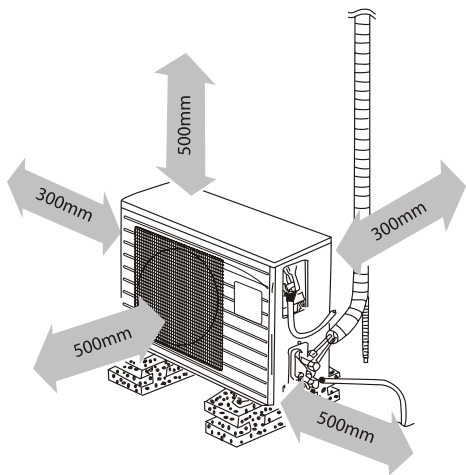
Il materiale termoisolante ha uno spessore di 8 mm.

Attenzione: non mettere in alto il tubo di scarico.

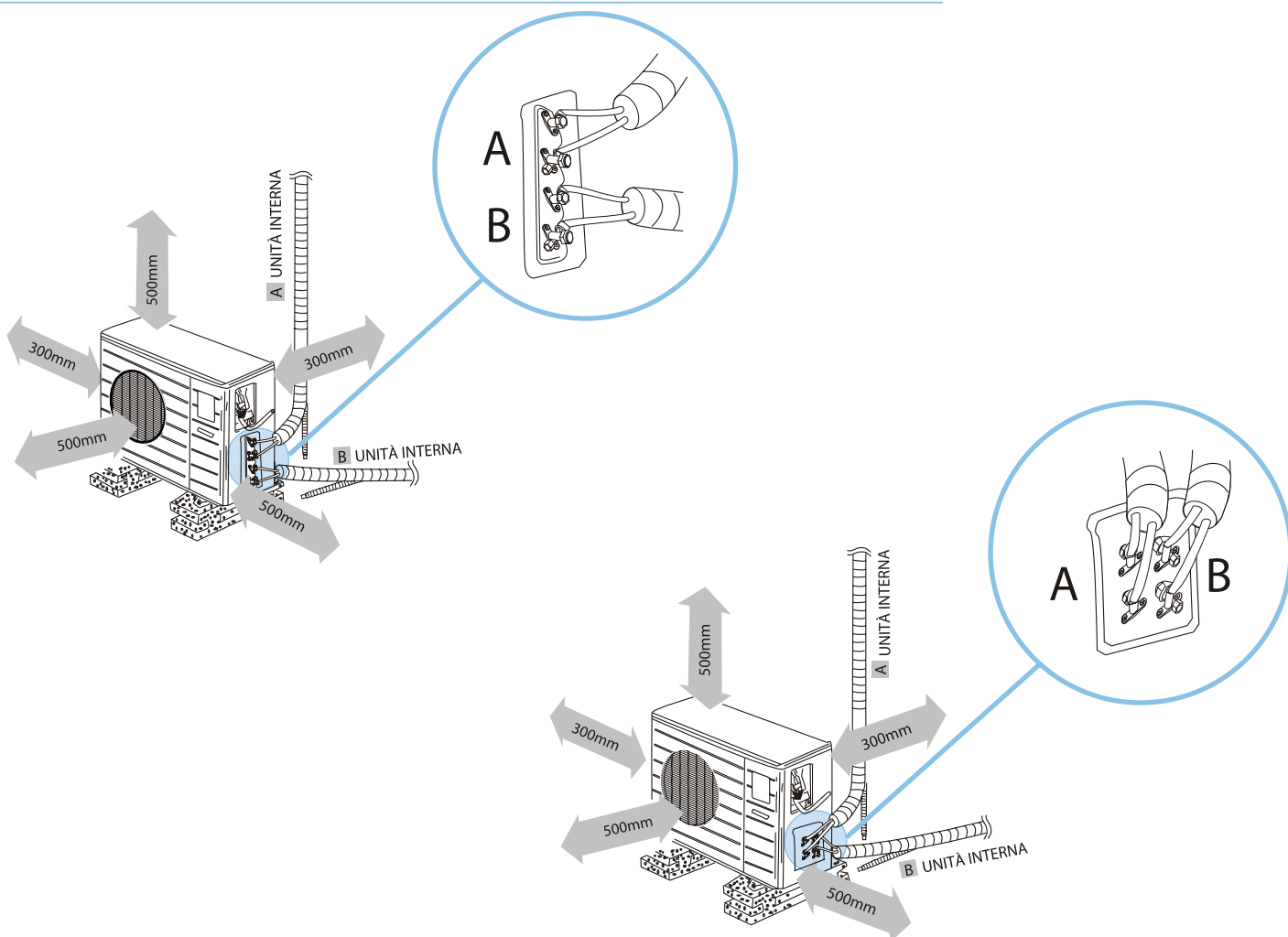


Inserire il blocco di legno fra la parete e il tubo o la copertura delle tubazioni di collegamento fissandolo con 7 o 8 strati di nastro adesivo in caso di installazione del tubo di collegamento alla parete costituita da una rete metallica o da una piastra sottile.

### MONO SPLIT



### DUAL SPLIT





## INFORMAZIONI IMPORTANTI

1. L'unità deve essere installata a cura di personale qualificato, osservando le istruzioni vigenti nel luogo d'installazione nonché le istruzioni fornite in questo manuale.
2. Se il condizionatore non è dotato di spina, collegarlo direttamente al circuito fisso. Deve essere previsto un interruttore nel circuito fisso; tutti i poli di tale interruttore devono disattivarsi e la distanza del contatto deve essere di almeno 3 mm.

## POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ INTERNA

- Il flusso d'aria non deve essere ostruito.
- L'altezza massima fra le unità interna/esterna è di 5m.
- Installare su una parete stabile per evitare qualsiasi vibrazione.
- Evitare la luce diretta del sole.
- Facilitare lo scarico dell'acqua condensata.
- Non creare interferenze prodotte dalle lampade fluorescenti sul segnale del telecomando.
- La distanza minima fra il climatizzatore e gli elettrodomestici (TV/Radio ecc.) è di 1 m.

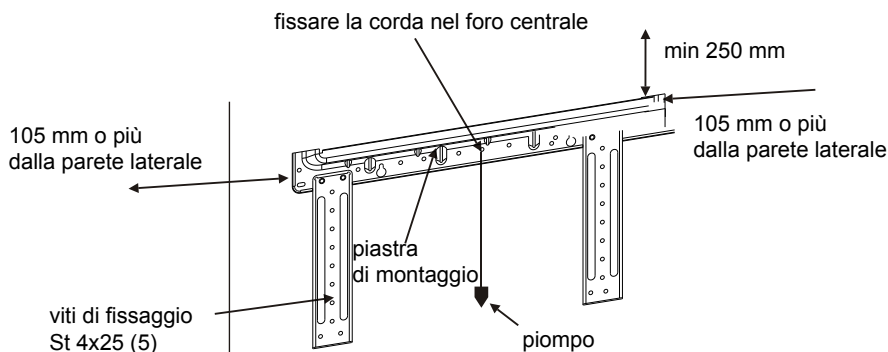
## POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ ESTERNA

- Un montaggio sicuro su mensola riduce il rumore e le vibrazioni.
- Garantire una buona ventilazione, rimuovere la polvere, evitare di esporre alla luce diretta del sole o alla pioggia.
- Evitare che il rumore prodotto durante il funzionamento o l'emissione d'aria non causino disturbo.
- Il flusso d'aria non deve essere ostruito.
- Evitare posti nelle vicinanze di perdite di gas infiammabili.

## 1. FISSAGGIO DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO E INSTALLAZIONE SUL MURO

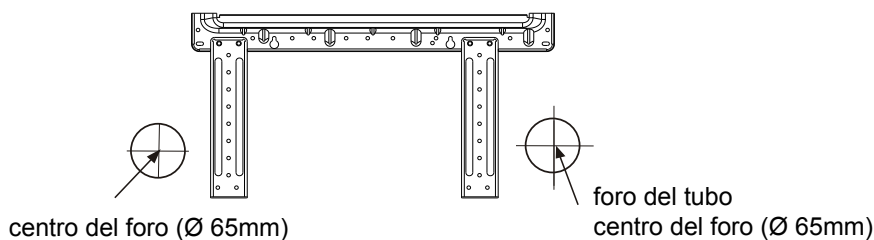
### FISSAGGIO DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO

La piastra di montaggio deve essere fissata alla parte strutturale della parete (montante ecc.).



**ATTENZIONE:** I fori indicati da frecce continue devono essere fissati per evitare oscillazioni della piastra di montaggio. Se si utilizzano tasselli di espansione, devono essere impiegati due fori (11x20 o 11x26) ad una distanza di 450 mm.

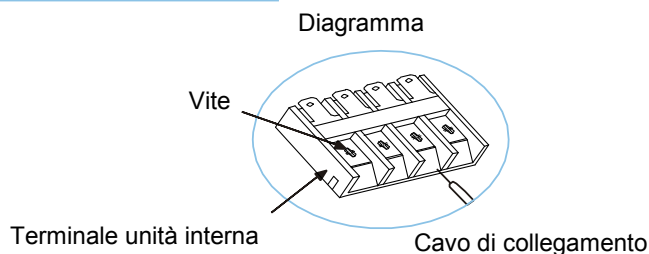
### FISSAGGIO AL MURO



**ATTENZIONE:**  
Segnate la posizione dei fori ed effettuate le forature sul muro

## 2. CABLAGGIO

- Aprire il pannello frontale.
- Togliere la vite dal coperchio della scatola elettrica, staccare il coperchio dall'unità e riportarlo a parte.
- Sfilare la vite dall'elemento di fissaggio, togliere l'elemento di fissaggio e riportarlo a parte.
- Collegare il cavo.
- Riposizionare l'elemento di fissaggio e il coperchio della scatola elettrica.



### ATTENZIONE:

L'apparecchio deve essere installato in conformità alla normativa vigente.

L'apparecchio non deve essere installato in una lavanderia e locali con simile umidità.

L'apparecchio deve essere installato almeno a 2.5 m da terra.

Per modelli di capacità superiore ai 4600W(17000BTU/h) deve essere installato un dispositivo di separazione elettrica di caratteristiche comparabili all'assorbimento e alle norme sulla sicurezza.

## 3. INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO

### ■ NOTA:

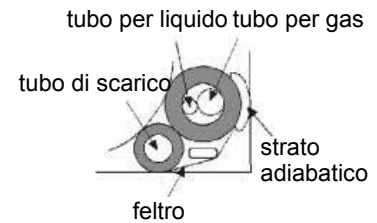
Il tubo di scarico deve essere sistemato sotto il tubo di rame.

Il tubo di scarico non deve essere curvato o piegato.

Non avvolgere il tubo di scarico tirandolo.

Se il tubo di scarico deve passare all'interno dell'edificio, deve essere avvolto da materiali termoisolanti speciali.

Il tubo di rame e il tubo di scarico devono essere avvolti da una striscia di feltro. L'imbottitura in materiale termoisolante deve essere utilizzata nel punto di contatto fra il tubo e la parete.

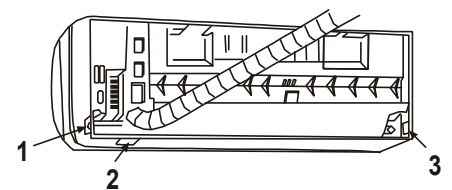


### ■ TRACCIATO DEL TUBO:

Se il tubo esce dal lato destro dell'unità interna, tagliare la parte "1" sull'unità;

Se il tubo esce dal lato destro in basso dell'unità interna, tagliare la parte "2" sull'unità;

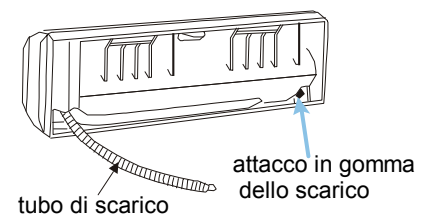
Se il tubo esce dal lato sinistro dell'unità interna, tagliare la 2 parte "3" sull'unità.



### ■ MODIFICA DEL TUBO DI SCARICO

Se il tubo esce dal lato sinistro dell'unità interna, modificare il tubo di scarico per evitare eventuali perdite d'acqua.

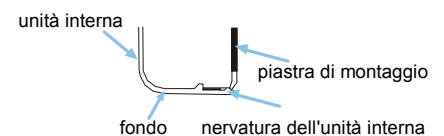
Metodi di modifica: scambiare la posizione del tubo di scarico e dell'attacco in gomma dello scarico, lo schema a destra mostra la posizione non modificata.



## 4. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

Far passare il tubo attraverso il foro della parete e fissare l'unità interna alla piastra di montaggio.

(Posizionare la nervatura dell'unità interna nel foro della piastra di montaggio).



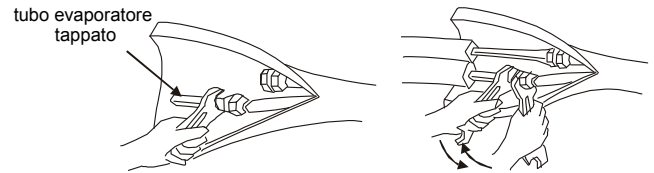
## 5. COLLEGAMENTO TUBI

- I tubi di collegamento dell'unità interna non devono presentare più di 10 curve.
- I tubi dell'unità interna ed esterna non devono presentare più di 15 curve.
- Il raggio della curva deve essere maggiore di 10 cm.
- Tagliare il tubo tappato dell'evaporatore con le pinze prima di collegarlo. Dopo aver fatto uscire il gas inerte interno, usare una chiave per svitare il dado svasato superiore del tubo di collegamento dell'evaporatore.
- Ungere con dell'olio per collegamenti in pressione le parti da unire.
- Allineare il centro del giunto in linea con la svasatura e fissare con la chiave il bullone frangiato.

### ATTENZIONE:

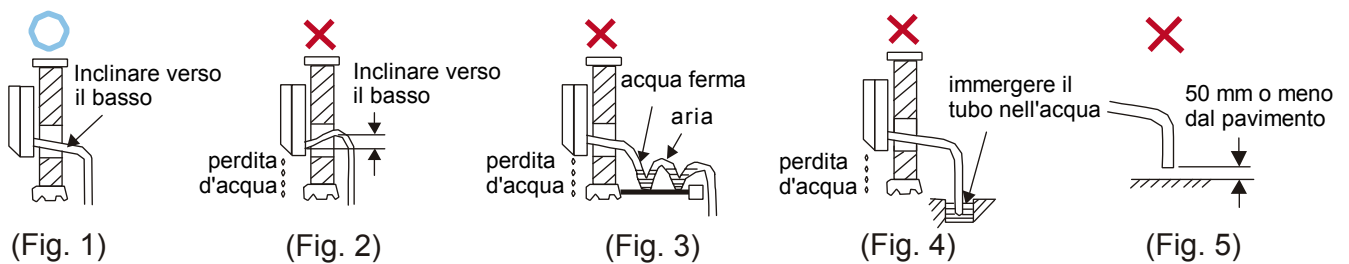
Non scaricare il flusso interno solo svitando il bullone dal momento che c'è aria con una certa pressione all'interno del tubo dell'unità interna. Non fare sforzi eccessivi per non rischiare di danneggiare la svasatura.

DIAMETRO DEL TUBO	MOMENTO TORCENTE (N*m)
6.35mm (1/4)	13.7---17.6
9.52mm (3/8)	34.3---41.2
12.7mm (1/2)	49.0---56.4
15.88mm (5/8)	73.0---78.0

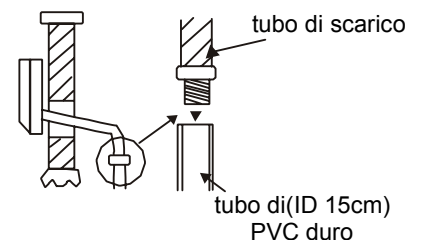


## 6. DISPOSIZIONE DEL TUBO DI SCARICO

- Per facilitare l'eliminazione dell'acqua di condensa, il tubo di scarico deve essere reclinato verso il basso.
- La disposizione illustrata negli schemi 2-5 è errata.



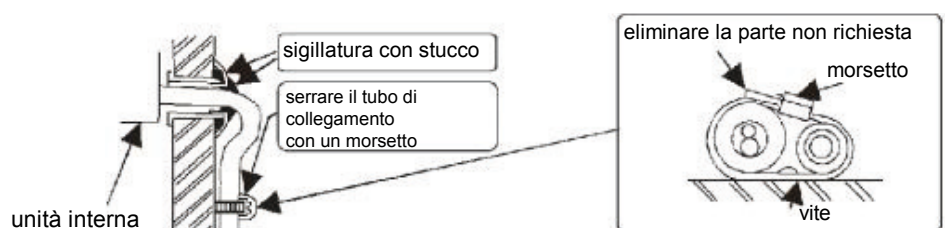
- Se il tubo di scarico collegato all'unità interna è corto, può essere allungato con il tubo contenuto tra gli accessori.
- Se il tubo di scarico deve passare all'interno dell'edificio, deve essere avvolto da materiali termoisolanti speciali.



## 7. SIGILLATURA DEL FORO NELLA PARETE E FISSAGGIO DEL TUBO

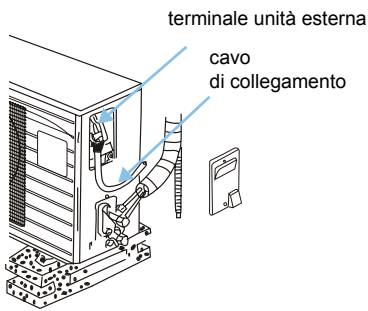
Usare lo stucco per sigillare il foro nella parete.

Utilizzare un morsetto (elemento di fissaggio del tubo) per fissare il tubo in una posizione specifica.

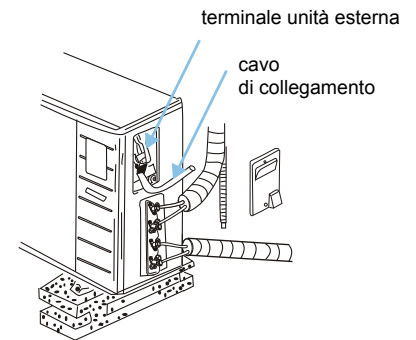
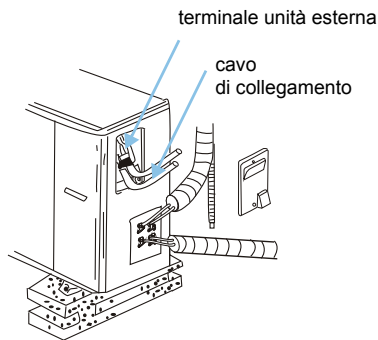


## 1. CABLAGGIO

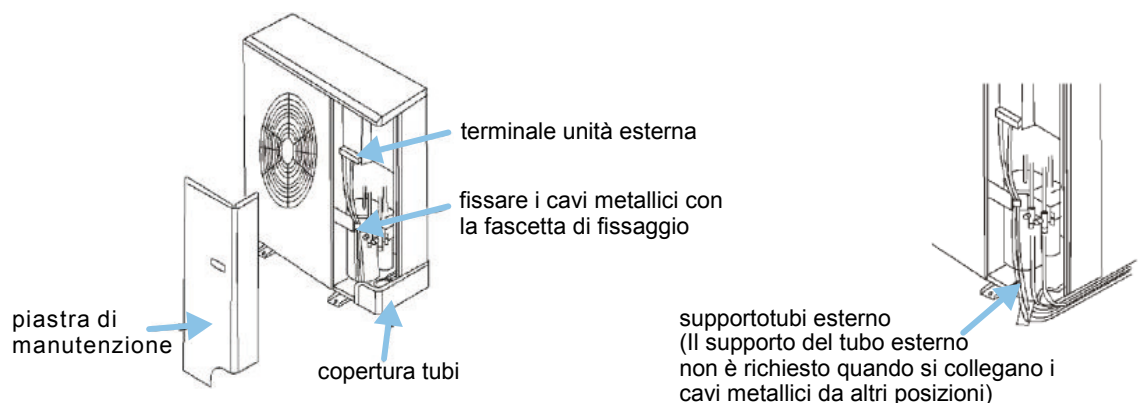
### ■ MONO SPLIT



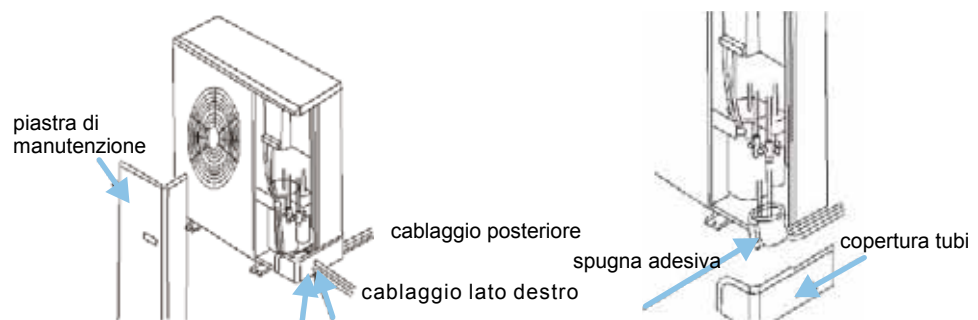
### ■ DUAL SPLIT



- Rimuovere le viti autofilettanti e togliere la piastra di manutenzione
- Il cavo metallico può essere condotto dal foro posteriore del tubo o dal foro di emissione.
- Utilizzare il supporto del tubo esterno quando il cavo metallico è condotto dal lato posteriore.



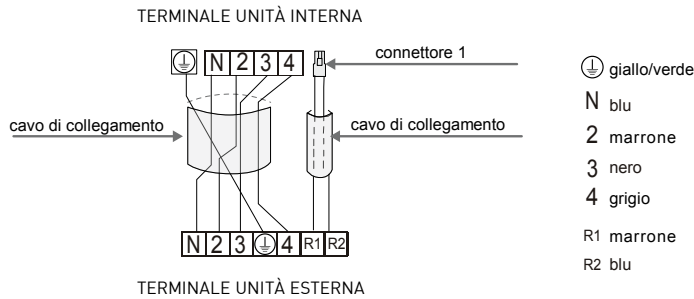
- Allentare le viti (2 pz) nella clip di fissaggio per allentarla.
- Allentare le viti di fissaggio della piastra dei terminali, passare il cavo di alimentazione e il cavo segnali attraverso la clip di fissaggio. Poi fissare saldamente il cavo di alimentazione e il cavo segnali sulla piastra dei terminali con le viti di fissaggio. (Il cavo di terra deve essere connesso saldamente.)
- Serrare le viti sulla clip di fissaggio.
- Installare la copertura di manutenzione. Dopo che sono stati installati i tubi e i cavi metallici, sigillare con la spugna adesiva come da figura.



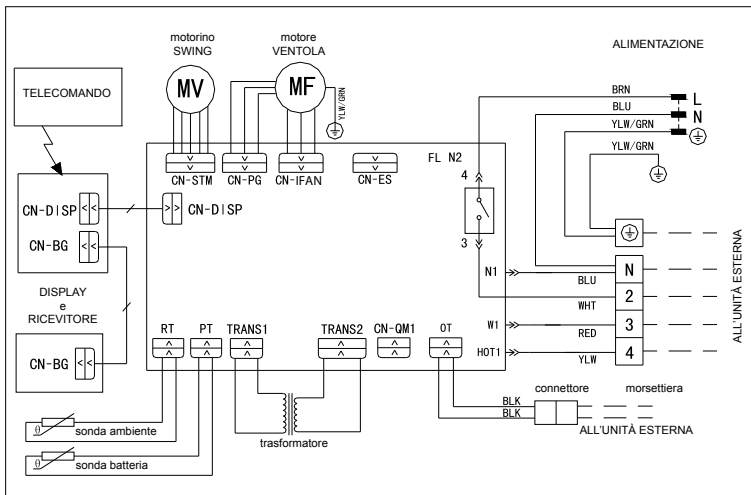
# DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO

# MILLENNIUM ON - OFF

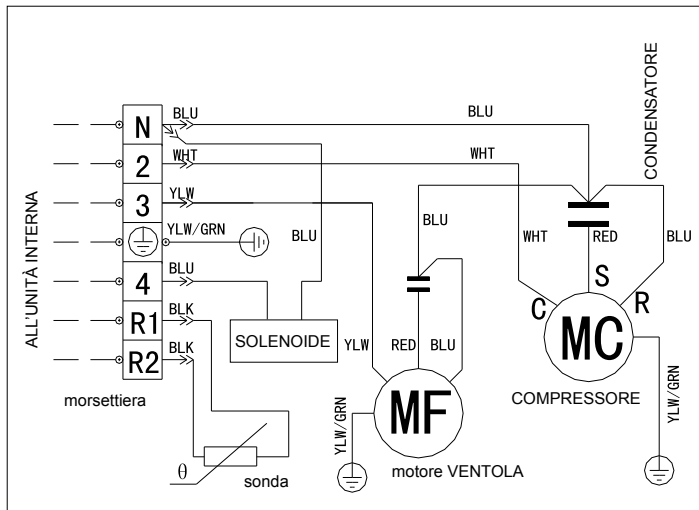
XA9KS-XA9KC



## XA9KS UNITÀ INTERNA



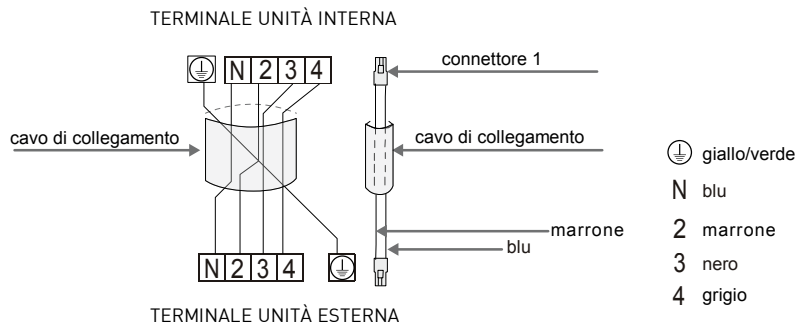
## XA9KC UNITÀ ESTERNA



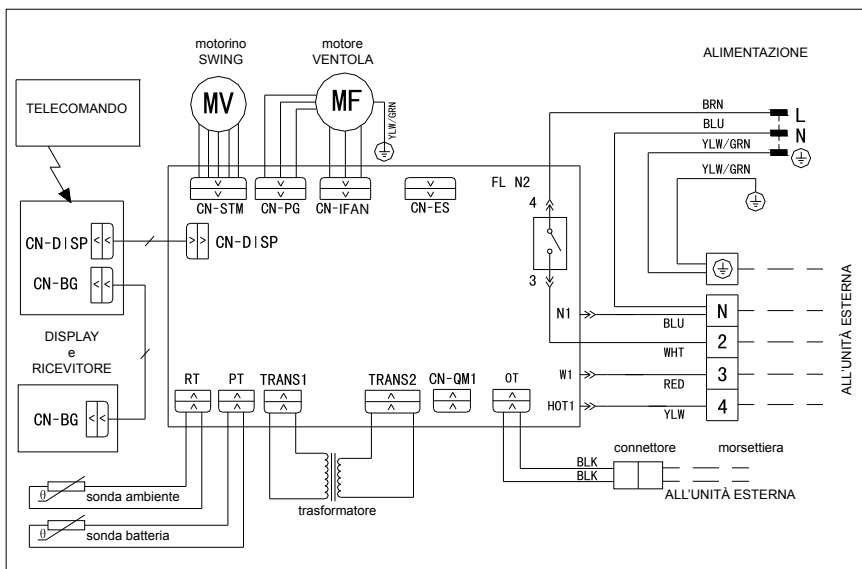
# DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO

# MILLENNIUM ON - OFF

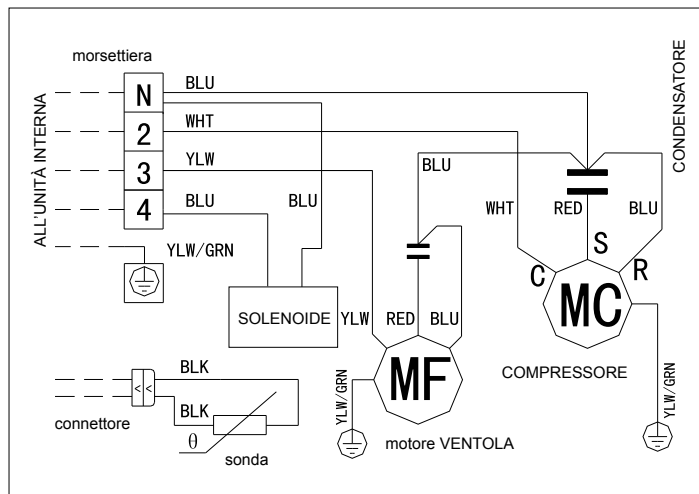
XA12KS-XA12KC



## XA12KS UNITÀ INTERNA



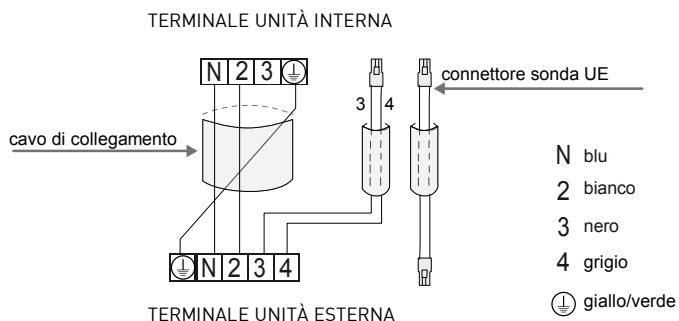
## XA12KC UNITÀ ESTERNA



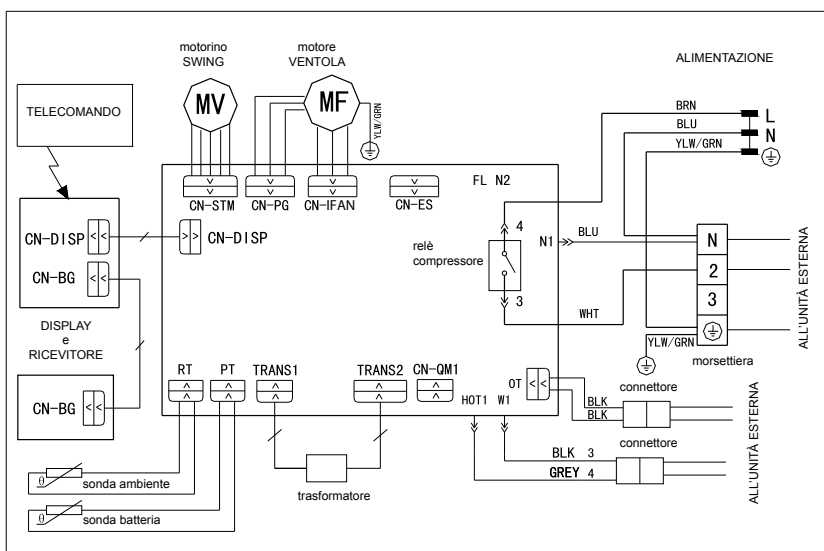
# DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO

# MILLENNIUM ON - OFF

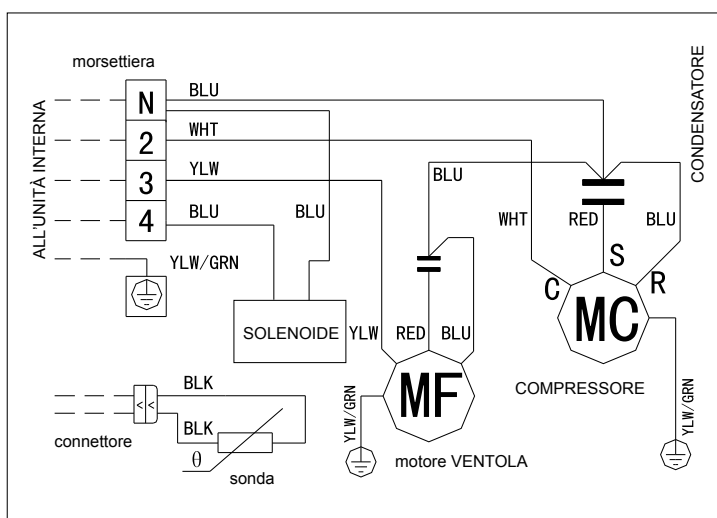
## XA18KS-XA18KC



## XA18KS UNITÀ INTERNA

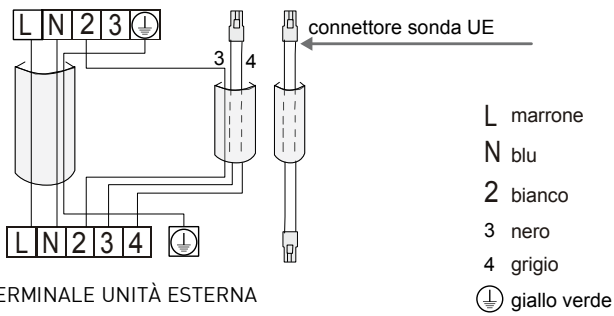


## XA18KC UNITÀ ESTERNA



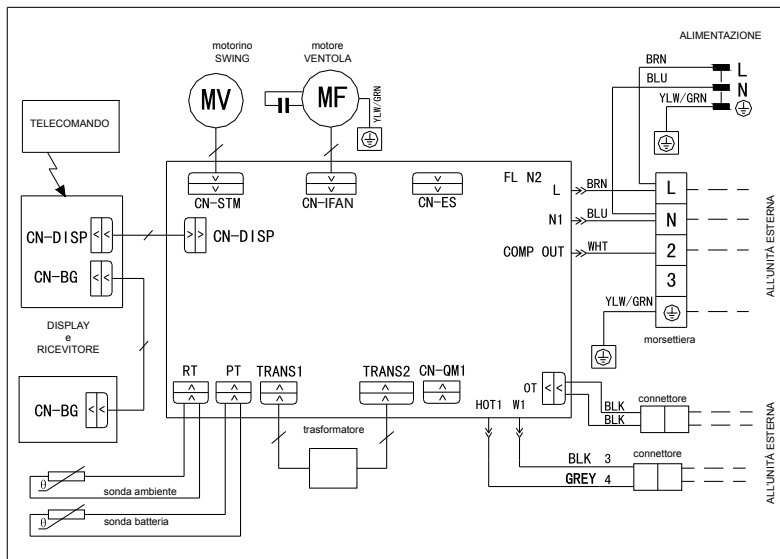
## XA24KS-XA24KC

### TERMINALE UNITÀ INTERNA

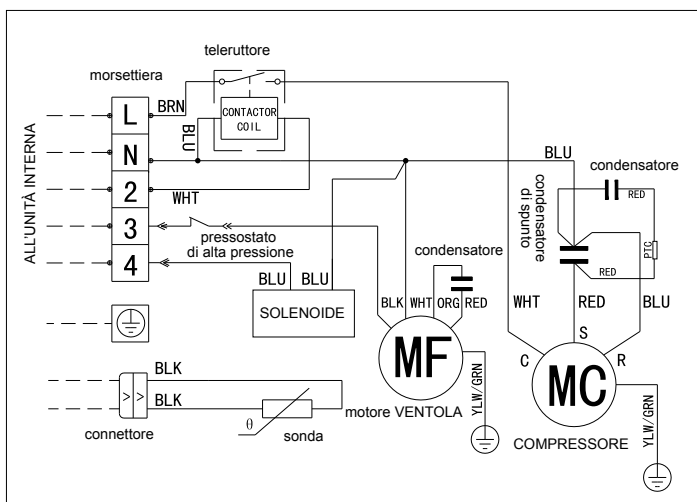


### TERMINALE UNITÀ ESTERNA

## XA24KS UNITÀ INTERNA



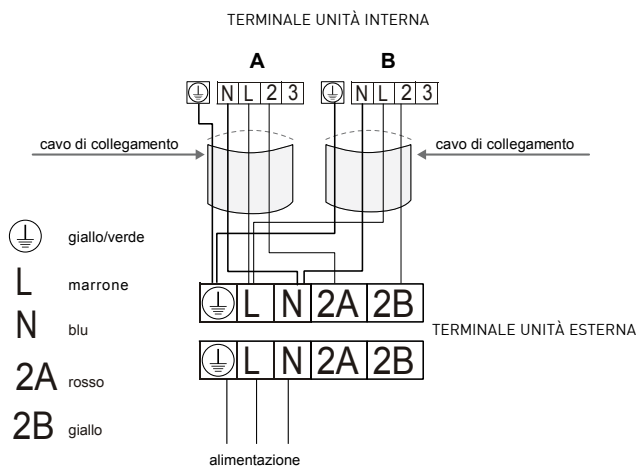
## XA24KC UNITÀ ESTERNA



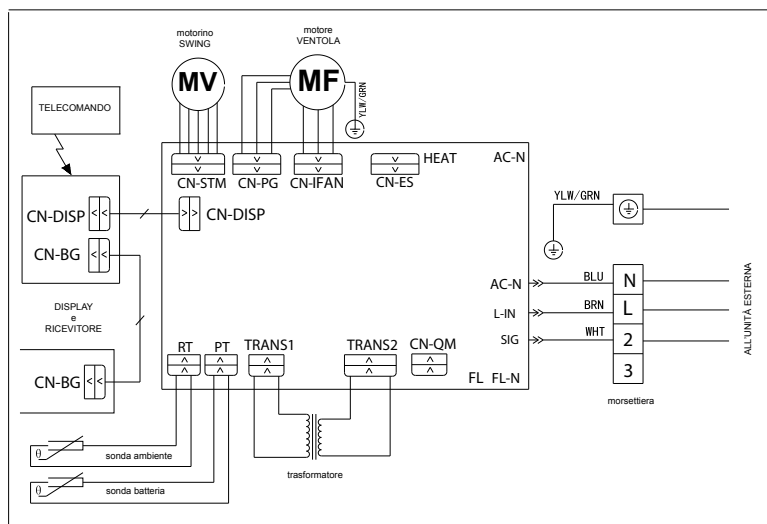
# DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO

# MILLENNIUM ON - OFF

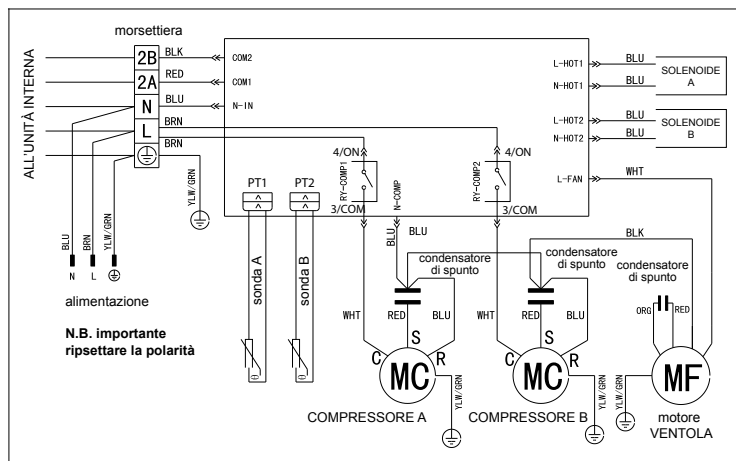
XA99DKC-XA99D9KS  
XA912DKC-XA912D9KS-XA912D12KS  
XA1212DKC-XA1212D12KS



XA99D9KS / XA912D9KS-XA912D12KS / XA1212D12KS



XA99DKC / XA912DKC / XA1212DKC



## ATTENZIONE

- Se trovate che il colore del cavo di collegamento non risulta nel diagramma in alto, tenete come riferimento i terminali.
- Il terminale dello stesso segno deve essere collegato con il cavo di collegamento dello stesso colore.
- Il connettore 1 va collegato al corrispondente connettore nell'unità interna.
- Il connettore 2 va collegato al corrispondente connettore nell'unità interna.
- Se il cavo segnali deve essere acquistato separatamente, scegliere un cavo elettrico di sezione superiore a 0.75 mm<sup>2</sup>.
- Se il cavo di collegamento per la fornitura di energia elettrica deve essere cambiato, consultare la seguente tabella.

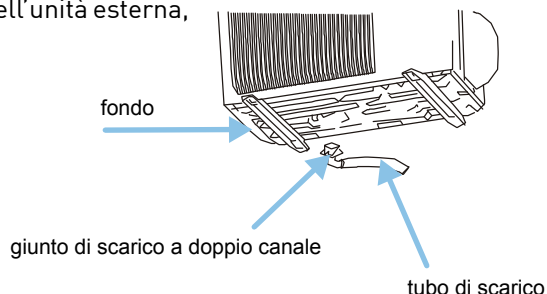
MODELLO	SPECS (cavo di collegamento)
2700W (10000BTU/h)	Min.1.0mm <sup>2</sup>
3000W (11000BTU/h) -4000W (15000BTU/h)	Min.1.5mm <sup>2</sup>
4500W (18000BTU/h) -8000W (28000BTU/h)	Min.2.5mm <sup>2</sup>

## ATTENZIONE

- Consultare il diagramma del circuito elettrico attaccato alle unità interna/esterna durante l'installazione.
- Il cavo di alimentazione e il cavo segnali tra le unità interna/esterna devono essere collegati uno ad uno al numero corrispondente nella piastra del terminale di cablaggio.
- I cavi di collegamento devono essere fermati insieme.
- Utilizzare un cavo speciale per collegare l'unità interna e quella esterna. I morsetti non devono risentire di forze esterne. Un collegamento non corretto può causare incendi.
- Il coperchio della scatola elettrica deve essere montato e fissato in posizione, in caso contrario sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche a causa della presenza di polvere o umidità.
- Tutti i modelli possono essere collegati solo ad un'alimentazione con limitazioni di impedenza.

## 2. INSTALLAZIONE DEL GIUNTO DI SCARICO (solo per pompa di calore)

- Installare il giunto di scarico a doppio canale in uno dei fori sul fondo dell'unità esterna, quindi collegare il tubo di scarico e unire.

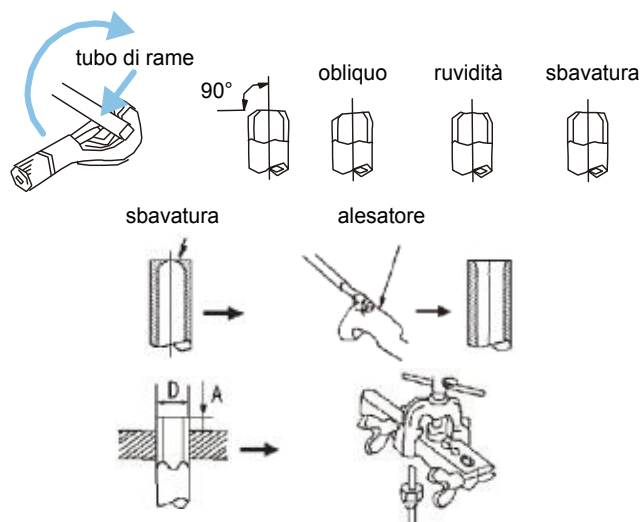


## 3. FISSAGGIO DEI TUBI

- Ungere con dell'olio per collegamenti in pressione le parti da unire.
- Allineare il centro del giunto in linea con la svasatura e fissare con la chiave il bullone frangiato.
- Aggiustare la chiave dinamometrica con la stessa forza del tubo di collegamento per l'unità interna).

## 4. OPERAZIONE SVASATURA TUBO

- Tagliare la parte da svasare del tubo utilizzando un cutter apposito.
- Rimuovere le sbavature all'estremità da svasare.
- Inserire un dado frangiato nel tubo di collegamento e modificare la svasatura, con apposito attrezzo (alesatore).

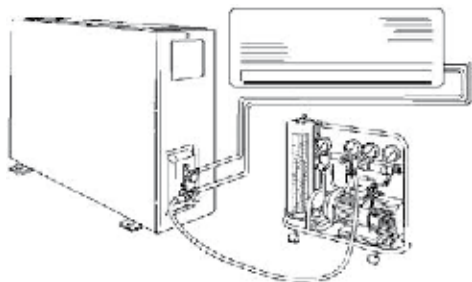


controllare la qualità della svasatura	A (mm)
6.35mm (1/4)	2.0--2.5
9.52mm (3/8)	3.0--3.5
12.7mm (1/2)	3.5--4.0
15.88mm (5/8)	4.0--4.5

- Controllare la qualità della svasatura.

## 5. PROCEDURA SPURGO ARIA UNITÀ INTERNA E TUBI DI COLLEGAMENTO

- Collegare la pompa del vuoto all'unità esterna; aria e umidità nel circuito frigorifero provocano effetti dannosi al sistema



- Rimuovere i cappucci delle valvole di entrambi i tubi.
- Quindi avviare la pompa del vuoto (vuoto di 10 mm Hg assoluti) per almeno 10 -15 minuti.
- Con la pompa del vuoto in funzione chiudere il rubinetto del gruppo manometrico (bassa pressione).
- Quindi fermare la pompa del vuoto.
- Con una chiave esagonale aprire la valvola del tubo piccolo per 10 secondi, quindi richiuderla; verificare la tenuta di tutti i giunti con sapone liquido.

## 6. AGGIUNTA DEL REFRIGERANTE

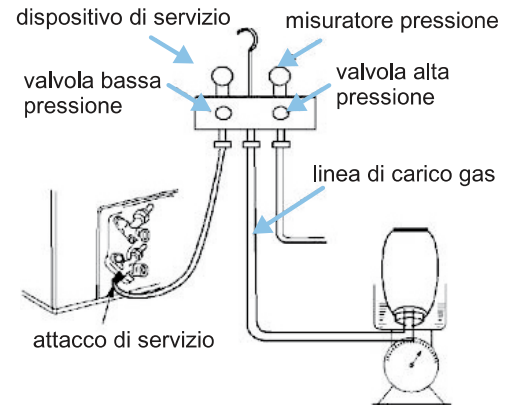
Se il tubo di collegamento supera i 7 metri di lunghezza, aggiungere refrigerante come richiesto

- SOLO RAFFREDDAMENTO quantità aggiunta  $A = (Lm - 7m) \times 15g/m$ ;
- POMPA DI CALORE quantità aggiunta  $A = (Lm - 7m) \times 50g/m$ ;

A : quantità aggiunta di refrigerante  
L : lunghezza del tubo di collegamento

lunghezza del tubo di collegamento (m)	7	8	9	10
SOLO RAFFREDDAMENTO quantità aggiunta (g)	0	15	30	45
POMPA DI CALORE quantità aggiunta (g)	0	50	100	150

- Ruotare la valvola di intercettazione gas fino a chiuderla, collegare il tubo per la carica (bassa pressione) alla valvola di servizio, quindi riaprire la valvola di intercettazione gas.
- Collegare il serbatoio di refrigerante al tubo di carica, capovolgerlo, quindi effettuare la carica del liquido refrigerante come indicato nella tabella precedente.
- Chiudere la valvola di intercettazione gas, scollegare il manometro del collettore e riaprire la valvola di intercettazione gas.
- Serrare i dadi e il tappo di ogni valvola



## 7. TEST

- Prima di eseguire i test di funzionamento, effettuare un accurato controllo relativo alla sicurezza del cablaggio.
1. OPERAZIONE SPEGNIMENTO D'EMERGENZA: ogni volta che viene premuto l'interruttore di emergenza, il climatizzatore cambia sequenza in:

SOLO RAFFREDDAMENTO: FREDDO	STOP	
SOLO POMPA DI CALORE: FREDDO	CALDO	STOP
  2. OPERAZIONE TELECOMANDO: se l'unità interna emette un "BIP-BIP", quando si preme il pulsante I/O indica che il climatizzatore è sotto controllo del telecomando. Successivamente premere tutti i pulsanti per testare le loro funzioni.
  3. CONTROLLO OPERAZIONE DI SPEGNIMENTO: aprire il pannello frontale e premere l'interruttore di controllo. Accendere l'interruttore di controllo così il sistema esegue il test. Se le spie di indicazione prima si illuminano e poi si spengono in successione, il funzionamento del sistema è normale; altrimenti una spia lampeggiante segnala che il funzionamento del sistema è errato. Controllare il malfunzionamento immediatamente

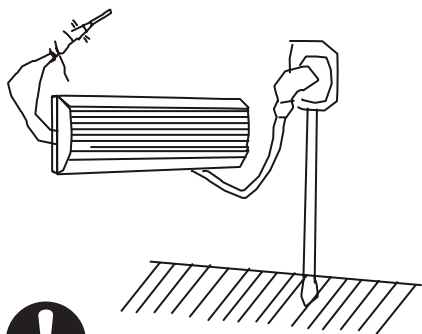
# AVVERTENZE DI SICUREZZA

# MILLENNIUM O N - O F F

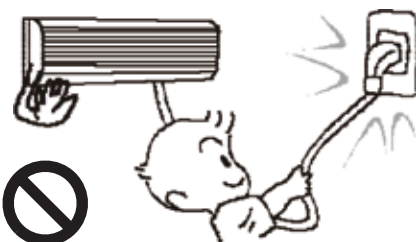


Prima dell'impiego leggere attentamente le presenti avvertenze di sicurezza. Le operazioni descritte di seguito sono precauzioni di sicurezza di estrema importanza, che devono essere seguite.

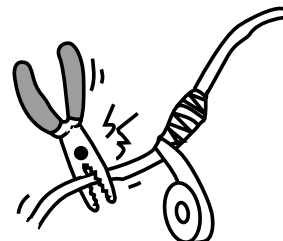
Il condizionatore deve essere collegato alla terra dell'impianto elettrico. Un collegamento incompleto può causare scosse elettriche.



Non tirare il cavo di alimentazione. Sfilare il cavo dalla presa tenendo la spina, altrimenti parte della linea del cavo di alimentazione può rompersi con conseguente rischio di incendio. L'apparecchio non è costruito per essere utilizzato da bambini piccoli o da persone disabili, se non sotto supervisione.



Non creare un collegamento o applicare una prolunga nella parte centrale del cavo di alimentazione. Non utilizzare prese multipolari.



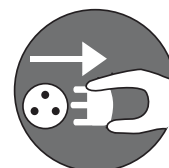
Non danneggiare il cavo di alimentazione o eseguire lavori di giunzione. L'applicazione di materiale sul cavo di alimentazione, il suo surriscaldamento o lavori di giunzione possono provocare un cortocircuito con rischio di incendio e scosse elettriche.



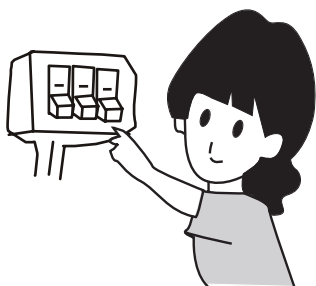
Evitare di esporsi al getto diretto d'aria fredda per lungo tempo, di raffrescare o riscaldare eccessivamente gli ambienti. Possono insorgere problemi di salute.



Togliere la spina o spegnere il magnetotermico quando il condizionatore non viene usato per un lungo periodo di tempo.



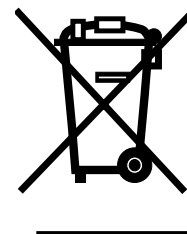
Un interruttore differenziale deve essere installato per evitare possibili scosse elettriche a monte del condizionatore.



Pulire il climatizzatore con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi chimici, insetticidi, prodotti spray infiammabili o in grado di danneggiare l'esterno del climatizzatore. Non gettare acqua direttamente sull'unità interna.



Alla fine della sua vita utile questo apparecchio e le pile contenute nel telecomando non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Devono essere consegnati presso appositi centri di raccolta differenziata.

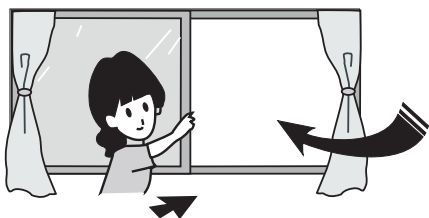


QUESTO SIMBOLO INDICA LE AZIONI DA EVITARE.

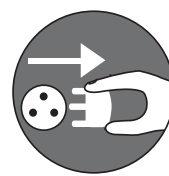
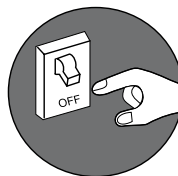


QUESTO SIMBOLO INDICA LE OPERAZIONI DA EFFETTUARE.

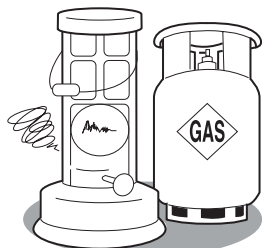
Chiudere porte e finestre durante il funzionamento del climatizzatore per un periodo prolungato: di tanto in tanto aprire brevemente una porta e una finestra per consentire l'ingresso di aria fresca edall'esterno.



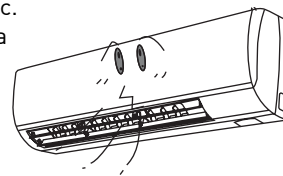
In caso di anomalie (odore di bruciato o fumo) interrompere il funzionamento e scollegare immediatamente il cavo di alimentazione.



Non installare il climatizzatore vicino a possibili perdite di gas infiammabili. Eventuali scariche elettriche accidentali prodotte dal climatizzatore possono provocare incendi o esplosioni.



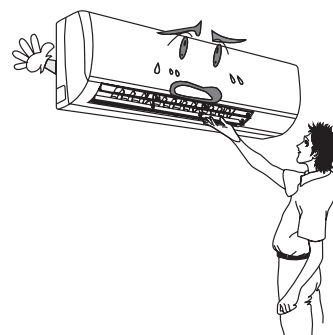
Non impiegare per scopi particolari. Non utilizzare per conservare apparecchiature di precisione, alimenti, vernici, ecc. Può esserne compromessa la qualità a causa delle condizioni di temperatura e umidità.



Non azionare il climatizzatore nel modo COOL/DRY per un lungo periodo in presenza di livelli elevati di umidità (superiori all'80%); se la porta/finestra è aperta o in presenza di umidità elevata, è possibile la caduta di condensa dall'unità.



Non inserire dita, bastoncini o qualsiasi altro oggetto nella griglia per l'immissione/emissione dell'aria. L'alta velocità della ventola potrebbe causare ferite.



L'apparecchio deve essere installato da tecnici abilitati in conformità alla normativa vigente.

L'apparecchio non deve essere installato in una lavanderia e locali simili.

L'unità interna deve essere installata ad un minimo di 2.5 m da terra.

Per modelli di capacità superiore ai 4600W (17000BTU/h) deve essere installato un dispositivo di separazione elettrica di caratteristiche compatibili all'assorbimento e alle norme vigenti sulla sicurezza.

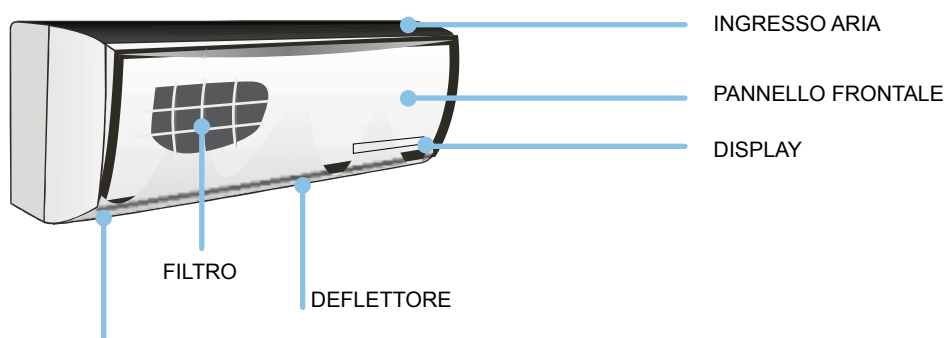
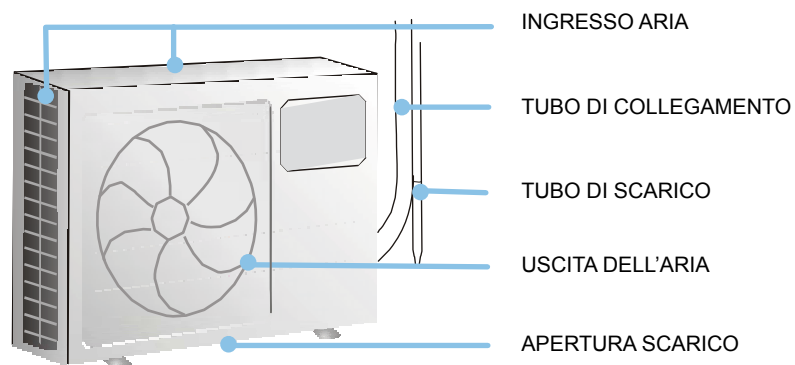


QUESTO SIMBOLO INDICA LE AZIONI DA EVITARE.



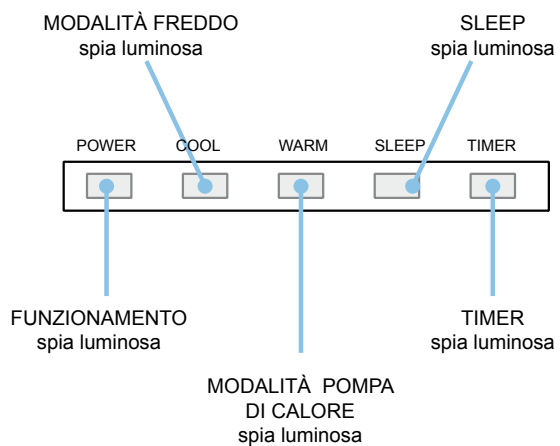
QUESTO SIMBOLO INDICA LE OPERAZIONI DA EFFETTUARE.

## 1. UNITA' ESTERNA E UNITA' INTERNA



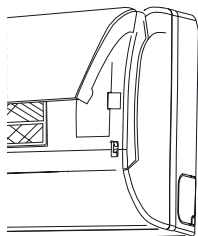
DEFLETTORE DESTRA/SINISTRA  
(funzionamento manuale)

## 2. DISPLAY



## 3. INTERRUTTORE D'EMERGENZA

- Nel caso in cui le batterie del telecomando siano esaurite o il telecomando sia difettoso, usare il tasto di EMERGENZA



Il simbolo dell'interruttore di emergenza è sempre rappresentato dall'icona



- MODELLO A POMPA DI CALORE

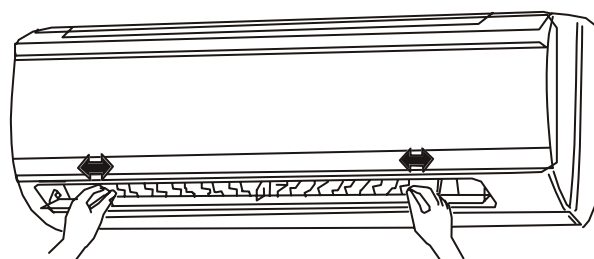
Ogni volta che viene premuta l'accensione, cambia in sequenza COOL → HEAT → STOP

La seguente tabella mostra le condizioni di temperatura, velocità di ventilazione e deflettore durante le operazioni di emergenza.

MODALITÀ	Rilevazione temperatura	Velocità ventilazione	Deflettore
RAFFREDDAMENTO	24° C	alta	oscillante
RISCALDAMENTO	24° C	alta	oscillante

## 4. FLAP ORIZZONTALE

- Inclinare manualmente il deflettore a destra/sinistra per modificare la direzione del flusso d'aria.
- Completare la regolazione prima della messa in funzione, in caso di regolazione con l'unità in funzione, il deflettore ad inclinazione automatica può schiacciare le dita.

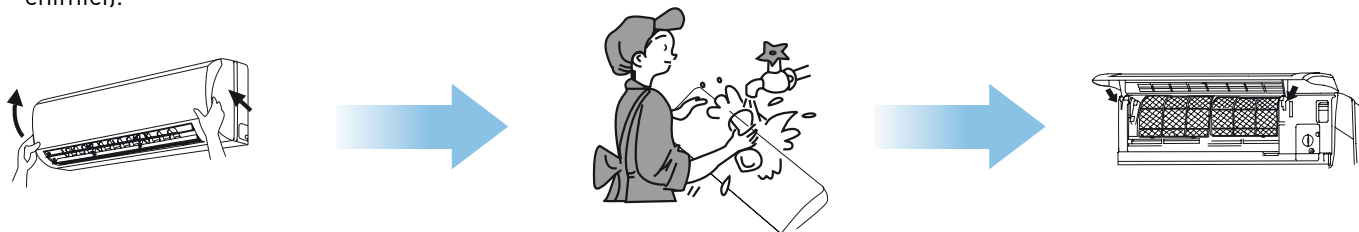




Pulire il pannello frontale e i filtri almeno una volta ogni 2 settimane.  
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, assicurarsi di aver arrestato il funzionamento del climatizzatore e spento l'interruttore.

## PULIRE IL PANNELLO FRONTALE E I FILTRI

1. Aprire il pannello frontale tirando le linguette da entrambi i lati e alzarlo fino al punto in cui si blocca con un click.
2. Rimuovere la polvere dal pannello frontale e dai filtri con un aspirapolvere o con una spazzola. (Se la polvere non si stacca, lavare i filtri con acqua tiepida e un detergente neutro).
3. Inserire i filtri nella posizione originale, spingerli verso il basso e chiudere il pannello frontale.
4. Asciugare la superficie del pannello con un panno asciutto (assicurarsi di non usare benzene, solventi o prodotti chimici).



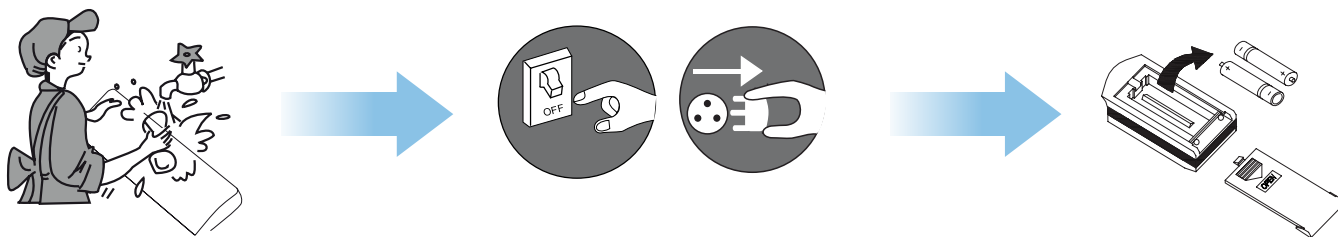
## SE NON UTILIZZATE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

1. Azionare la ventola in caldo per un po' di ore per asciugare il climatizzatore completamente.
2. Spegnerne il climatizzatore e staccare la spina dalla presa di corrente. Pulire i filtri e la superficie esterna.
3. Rimuovere le batterie dal telecomando.



## SE NON AVETE USATO IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

1. Pulire i filtri e inserirli nella posizione originale. Pulire l'unità esterna e interna con un panno soffice.
2. Inserire la spina e assicurarsi che ci sia la messa a terra.
3. Inserire le batterie all'interno del telecomando.



Le prese d'aria interne ed esterne non devono essere coperte/bloccate.  
Per pulire, non usare benzina e altri solventi, polveri abrasive, detergente spray ecc...potrebbero danneggiare le unità. Non gettare le pile nei rifiuti indifferenziati, né buttarle nel fuoco, possono esplodere.

I seguenti casi non sono guasti che vi impediranno l'uso del climatizzatore: seguite quindi l'analisi dei guasti e continuate ad usare l'apparecchio.

C'È UN GUASTO?	SOLUZIONE
Il climatizzatore non funziona	Manca corrente? La spina non è inserita? Il fusibile o l'interruttore sono disinseriti? C'è qualche ostacolo o disturbo per il segnale del telecomando?
Il telecomando non è disponibile e non visualizza.	Controllare se le batterie o il telecomando sono utilizzabili. Controllare che le batterie siano posizionate correttamente.
Dopo aver premuto il tasto I/O non funziona.	E' un modo per proteggere il condizionatore. Attendere 3 minuti.
Dopo l'utilizzo, il deflettore non si chiude completamente.	Il motore del flap non riesce a resettarsi. Riaccendete l'aria condizionata e spegnetela nuovamente.
L'efficienza di raffreddamento e riscaldamento non è buona.	La temperatura è impostata correttamente? I filtri sono sporchi? Gli ingressi e le uscite dell'unità esterna sono bloccati? La funzione notturna è stata attivata durante il giorno?
L'aria non fuoriesce immediatamente all'avvio del modo HEAT.	La velocità del ventilatore interno è impostata bassa? Le porte e le finestre sono chiuse? Sta elaborando le informazioni: l'aria fuoriesce solo quando è sufficientemente calda. Attendere.
In caso di interruzione di corrente, il condizionatore mantiene le impostazioni: al ripristino della corrente il climatizzatore riprenderà a funzionare secondo la modalità pre-impostata.	Questa funzione si chiama "riavvio automatico".

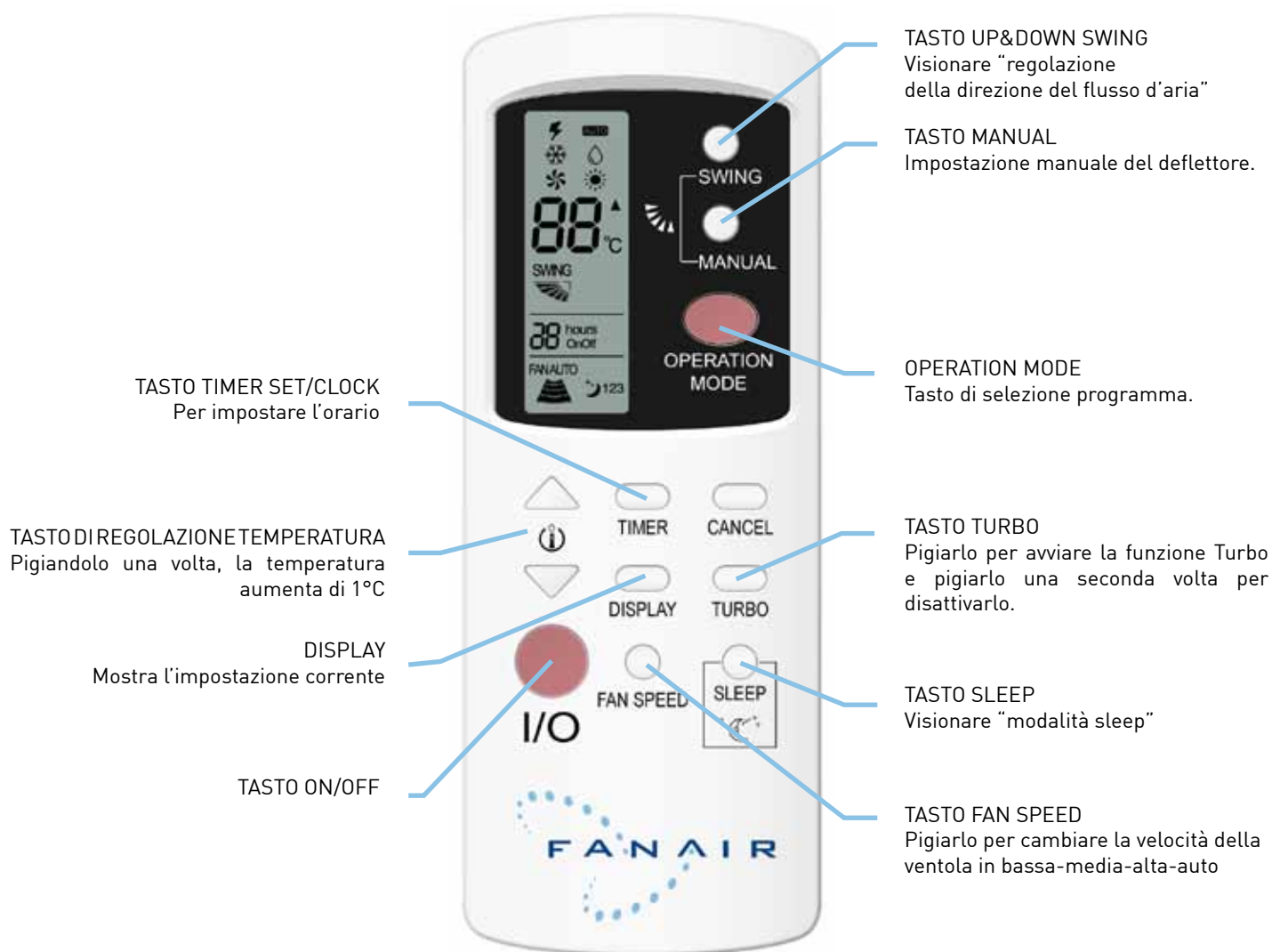
C'È UN GUASTO?	SOLUZIONE
Il ventilatore dell'unità interna si arresta durante il riscaldamento	È in corso lo sbrinamento; per completare questa operazione occorrono al massimo 10 minuti circa (succede quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità elevata). Riparte automaticamente al termine dello sbrinamento
Emette rumori di rottura	I rumori di frizione sono prodotti dall'espansione e dalla contrazione del pannello frontale a causa delle variazioni di temperatura
Si avverte il rumore di acqua che scorre	È il rumore del refrigerante in espansione all'interno del climatizzatore. È il rumore dell'acqua accumulata che cade sullo scambiatore di calore. Rumori di fusione del ghiaccio nello scambiatore di calore
L'unità interna emette un suono "poooosh" e un rumore di click	È il click emesso dal ventilatore o dal compressore quando si accende/si spegne. Il suono "poooosh" è prodotto dal refrigerante interno al climatizzatore.
L'unità esterna ha una perdita d'acqua	Durante il raffreddamento, il tubo di collegamento dei tubi si è raffreddato fino a formare condensa. Durante il riscaldamento o il raffreddamento, l'acqua di fusione e il vapore acqueo fuoriescono. Durante il riscaldamento l'acqua nello scambiatore di calore cade.



Se trovate uno dei problemi sottoelencati, per favore spegnete il climatizzatore e contattate il centro di assistenza Fantini Cosmi più vicino.

- La spina di accensione è stranamente calda e danneggiata.
- Uno strano rumore viene emesso durante il funzionamento.
- Alcuni tasti non funzionano nella norma.
- Il condizionatore emana odore di bruciato durante il funzionamento.
- Ci sono perdite d'acqua dall'unità interna

manda segnali  
all'unità interna



#### IMPORTANTE:

Per funzionare la distanza dall'apparecchio dovrebbe essere entro i 6 metri dall'unità interna.

Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per molto tempo.

Il telecomando possiede diversi tasti, fate riferimento al manuale per conoscere tutte le loro funzioni.

Non gettare le batterie nel fuoco.

## IMPOSTAZIONE DEL TIMER

---

### ■ IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE DEL TIMER ON/OFF

Pigiare il tasto Timer quando il condizionatore è acceso o spento per avviare la funzione ON/OFF.

Contemporaneamente, l'icona del timer, l'ora e "hours on" o "hours off" inizia a lampeggiare sul display del telecomando. Ogni volta che si pigia il tasto Timer si aumenta l'orario di un'ora (24 ore al massimo).

### ■ ELIMINAZIONE DELLA FUNZIONE DEL TIMER ON/OFF

Se si vuole eliminare la funzione del timer, pigiare il tasto Timer fino all'icona del timer, l'ora e "hours on" o "hours off" andranno via dal display del telecomando.

**ATTENZIONE:** Quando il condizionatore è in funzione timer, se si vuole reimpostare il timer, si deve cancellare il timer precedente oppure l'impostazione non terrà conto della condizione attuale.

### ■ IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

Fino a quando il telecomando è funzionante, l'orologio sarà sempre attivo e può essere regolato in qualsiasi momento, anche quando il condizionatore sarà spento.

Nel momento in cui viene effettuata la prima accensione del condizionatore, l'orologio è impostato a "0:00" e i ":" lampeggiano, significa che l'orologio calcola il tempo in maniera automatica.

Pigiando il tasto "Timer" per 3 secondi, l'orario dell'orologio può essere modificato.

Nel momento in cui l'ora inizia a lampeggiare e questa può essere regolata pigiando il tasto ^ per aumentarla e il tasto ~ per diminuirla.

Dopo aver impostato l'ora, pigiare di nuovo il tasto Timer per modificare i minuti (non occorre pigiarlo per 3 secondi).

Quando i minuti iniziano a lampeggiare, pigiare il tasto ~ per aumentare i minuti o il tasto ^ per ridurli.

Dopo averli impostati, pigia il tasto "Timer" per la terza volta in modo tale da confermare l'ora dell'orologio.

## MODALITÀ DI REGOLAZIONE

---

### ■ MOD. AUTO

Con questa funzione il condizionatore è in grado di adeguare in modo automatico la temperatura della stanza impostando quella più adatta.

All'inizio della funzione, il condizionatore selezionerà in maniera automatica la modalità di funzione secondo la temperatura della stanza.

### ■ MOD. FREDDO

Pigiare il tasto UP&DOWN SWING per cambiare la direzione del flusso d'aria verso l'alto o verso il basso e il tasto LEFT&RIGHT SWING per mandare il flusso dell'aria a sinistra o a destra.

Pigiare il tasto FAN SPEED per cambiare la velocità di ventilazione dell'unità interna.

Pigiare il tasto di REGOLAMENTO della TEMPERATURA per modificare la temperatura impostata.

### ■ MOD. DEUMIDIFICATORE

In questo modo il condizionatore imposta in modo automatico la temperatura della stanza e questa non apparirà sul display. Il tasto di regolazione della temperatura e il tasto FAN SPEED non sono utili. Pigiare il tasto UP&DOWN SWING o il tasto LEFT&RIGHT per modificare la direzione del flusso d'aria.

### ■ MOD. FAN

Con questa modalità, l'unità esterna non viene azionata.

Si mette in funzione solo la ventilazione dell'unità interna.

Pigiare il tasto UP&DOWN SWING o il tasto LEFT&RIGHT per cambiare la direzione del flusso d'aria.

Pigiare il tasto FAN SPEED per cambiare la velocità di ventilazione dell'unità interna.

### ■ MODALITA' CALDA (Valida solo per la modalità calda)

Pigiare il tasto MANUAL SWING o SWING per cambiare la direzione del flusso d'aria verso l'alto o verso il basso.

Pigiare il tasto FAN SPEED per cambiare la velocità di ventilazione dell'unità interna.

Pigiare il tasto di regolazione della temperatura per cambiare l'impostazione della temperatura.

### ■ MODALITA' TURBO (Valida solo per la serie turbo)

Questa funzione renderà il condizionatore caldo o freddo in modo rapido e il rumore del condizionatore aumenterà. La funzione Turbo può essere avviata solo nella modalità caldo o freddo (turbo heating o turbo cooling) diversamente, non può essere azionata. Quando il condizionatore è in modalità freddo o caldo, pigiare il tasto turbo per avviare la funzione turbo, sul display del telecomando apparirà "TURBO" e l'icona della velocità di ventilazione è " ", nel frattempo il condizionatore non può essere controllato dal telecomando.

Pigiare di nuovo il tasto turbo o avvia la modalità "sleep" o la modalità "transit" per uscire dalla funzione turbo. Dopo esser uscito dalla funzione TURBO, la velocità della ventilazione diminuisce.

### ■ MODALITA' SLEEP

#### ■ SLEEP NORMALE

Quando il condizionatore è in modalità fredda e secca, la ventola interna si aziona a bassa velocità. Dopo un'ora la temperatura impostata aumenterà di 1°C. Un'ora dopo, la temperatura impostata aumenterà di 1°C in più. L'unità continuerà a funzionare a 2°C sopra la temperatura impostata.

Quando il condizionatore è in modalità caldo, la ventola interna si aziona a bassa velocità. Dopo un'ora, la temperatura impostata diminuirà di 2°C.

Un'ora dopo, la temperatura continuerà a scendere di 2°C. L'unità continuerà a lavorare a 4°C sotto la temperatura impostata.

#### ■ MODALITÀ SLEEP 1

Quando il condizionatore è in modalità fredda e secca e la temperatura è tra i 23°C e i 16°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità sleep 1, la temperatura aumenterà di 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 3°C sopra la temperatura impostata. Otto ore dopo, la temperatura diminuirà di 2°C. L'unità continuerà a lavorare a questa temperatura. Quando la temperatura è tra i 24°C e i 27°C, 2 ore dopo aver avviato la modalità sleep1, la temperatura aumenterà di 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a questa temperatura.

Quando la temperatura è tra i 28°C e i 31°C, l'unità lavorerà alla temperatura impostata per tutto il tempo.

Quando il condizionatore è in modalità calda la temperatura è tra i 18°C e i 16°C, l'unità lavorerà alla temperatura impostata per tutto il tempo.

Quando la temperatura è tra i 19°C e i 25°C, 2 ore dopo aver avviato la modalità sleep1, la temperatura scenderà di 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 2°C sotto la temperatura. Otto ore dopo, la temperatura aumenterà di 2°C, l'unità continuerà a lavorare a questa temperatura.

Quando la temperatura è tra i 26°C e i 31°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità Sleep1, la temperatura diminuirà di 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 3°C sotto la temperatura impostata. Otto ore dopo, la temperatura aumenterà di 2°C. L'unità continuerà a lavorare a questa temperatura.

#### ■ MODALITÀ SLEEP 2

Quando il condizionatore è in modalità fredda e secca e la temperatura è tra i 23°C e i 16°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità sleep2, la temperatura aumenterà 1°C ogni giorno. L'unità continuerà a lavorare a 3°C sopra la temperatura. 7 ore dopo, la temperatura scenderà di 1°C. L'unità continuerà a lavorare a questa temperatura.

Quando il condizionatore è in modalità calda e la temperatura è tra 18°C e i 16° C, l'unità lavorerà alla temperatura impostata per tutto il tempo.

Quando la temperatura è tra i 19° C e i 25° C, 2 ore dopo aver attivato la modalità sleep2, la temperatura scenderà di 1° C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 2° C sotto la temperatura impostata. 7 ore dopo, la temperatura aumenterà di 1° C, l'unità continuerà a lavorare a questa temperatura.

Quando la temperatura è tra i 26° C e i 31°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità sleep2, la temperatura diminuirà di 1° C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 3° C sotto la temperatura. 7 ore dopo la temperatura aumenterà di 1° C. 7 ore dopo, la temperatura aumenterà di 1° C, l'unità continuerà a lavorare a questa temperatura.

#### ■ MODALITÀ SLEEP 3

Quando il condizionatore è in modalità fredda e secca e la temperatura è tra i 23°C e i 16°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità sleep3 la temperatura aumenterà 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 3°C sopra la temperatura impostata.

Quando la temperatura è tra i 24°C e i 27°C, 2 ore dopo aver avviato la modalità sleep3 la temperatura aumenterà 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 2°C sopra la temperatura impostata.

Quando la temperatura è tra i 28°C e i 31°C, l'unità lavorerà alla temperatura impostata per tutto il tempo.

Quando il condizionatore è in modalità caldo e la temperatura è tra i 18°C e i 16°C, l'unità lavorerà alla temperatura impostata per tutto il tempo.

Quando la temperatura è tra i 19°C e i 25°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità sleep3 la temperatura diminuirà 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 2°C sotto la temperatura impostata.

Quando la temperatura è tra i 26°C e i 31°C, 3 ore dopo aver avviato la modalità sleep3 la temperatura diminuirà 1°C ogni ora. L'unità continuerà a lavorare a 3°C sotto la temperatura impostata.

#### ■ REGOLAZIONE DEFLETTORE UP&DOWN SWING

Quando oscilla in modo automatico, sopra l'icona del telecomando apparirà la frase "swing".



---

## ASSISTENZA TECNICA



FANTINI COSMI S.p.A.  
Via dell'Osio, 6  
20090 Caleppio di Settala, Milano  
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006  
info@fantinicosmi.it  
supportotecnico@fantinicosmi.it

[www.fantinicosmi.it](http://www.fantinicosmi.it)

